

RIALTO UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE (DELAC)
November 19, 2021 Meeting
9:00 A.M.
Virtual-Google Meet
meet.google.com/kav-ijed-jkx

Minutes

- I. **Call the Meeting to Order:** Isabel Cavero called the meeting to order at 9:05 am
- II. **Welcome and Introductions:** Isabel Cavero, DELAC Chairperson. Isabel invited the officers, Erika Cruz and Mariana Mendez to formally introduce themselves. Dr. Avila welcomed everyone to the meeting and thanked them for being advocates for their students. He likened the representatives of each school to ambassadors who will continue to remind us to focus on the education of students who are learning English as a second language. Dr. Madrid introduced the various administrators from around the District who were present at the meeting.
- III. **Roll call of Members:** Roll call was taken by Mariana Mendez. Boyd, Casey, Dollahan, Fitzgerald, Garcia, Henry, Highbanks, Morgan, Morris, Myers, Preston, Simpson, Trapp, Werner, Jehue, Rialto Middle, Eisenhower, Rialto High all had representatives. A quorum was present.
- IV. **Deletion of Agenda Items:** Myra Vera-Rizo motioned to approve the agenda as is. Perla Ramos seconded the motion. A vote was taken and the vote was unanimous.
- V. **Reading and Approval of Minutes** – The minutes for September 17, 2021 were posted on the chat box. Raquel Mora motioned to vote to approve the minutes. Claudia Cuevas seconded the motion. The vote was unanimous.
- VI. **Information Items**
 - a. **ELPAC** - Input on testing in the Spring. Mr. Gutierrez informed the parents that the window to administer the ELPAC begins on February 1st and closes on May 30, 2022. He anticipates that if the COVID situation continues as is, then the District will be able to administer the assessment in person. The responsibility will again fall on the schools. He reminded the parents that for the completion of the 2020 assessments and all of the 2021 assessments, the Multilingual Programs office took care of the one-on-one Speaking assessments. He explained that this will no longer be the case. All training and workshops for the administration of the ELPAC

would continue to be provided by the Multilingual Programs office but the assessing itself would be the responsibility of the test examiners at each site. Mr. Gutierrez referenced the ELPAC workshop that was held for parents during the month of October in which plenty of resources for parents were shared. The intense focus on preparing students for the ELPAC paid off as Mr. Gutierrez shared that they had just received the highest number of reclassifications for the first term. He said the number of reclassified students for the first academic term was north of 200 students. Dolores Guevara shared that her student at Rialto High is an SDC student and he has never been able to reclassify. She hoped that one day, students like hers would be able to reclassify by participating in a different program or taking a different version of the ELPAC because the current ELPAC is just too difficult. Dr. Madrid shared that this is the first year where SDC students who are also English Learners will take an alternate version of the ELPAC. Mr. Gutierrez added that the Alternate ELPAC will finally address the more specific needs of those English Learners with an IEP. He reiterated that the Alternate ELPAC is not for every English Learner who struggled with the ELPAC and the Multilingual Programs office does not determine who takes the Alternate. This is a decision that will be made by the IEP team.

- b. **EL Awareness week:** Dr. Madrid shared that school sites will be holding EL Awareness week the week of December 6-10. She explained that Dr. Madrid had met with the EL Specialists at each site and the administrators who will be in charge of planning activities for each day of that week. The activities for the week should have students, parents, and teachers as a focus.
- c. **Reclassification update:** Dr. Madrid shared that as of November 19th, 227 students had been reclassified during the first term. She shared that each site has a SELF (Site English Learner Facilitator) that is going to help with the goal of reclassifying 100% of the level 4 students before they take the ELPAC again. Each SELF has been assigned with the task of working with the level 4 students who have not yet reclassified and helping them meet the requirement that is impending them from reclassifying.
- d. **ELLevation:** Dr. Madrid shared the ELLevation database that administrators have been using to identify their reclassification students as well as their possible reclassification candidates.

VII. **Action Items**

None

VIII. **Reports**

- a. DELAC Representatives report to the District English Learner Advisory Committee on their English Learner Advisory Committee (ELAC): Representative from Morgan shared that at her last ELAC meeting parents expressed concern that they did not receive their ELPAC results. Dr. Madrid clarified that ELPAC results are shared through ParentVue. The representative from Rialto High School shared that they had discussed the recent audit (Federal Program Monitoring) and that the school had passed with flying colors. They also covered the responsibilities of ELAC officers and the upcoming ELPAC testing window. Diocelina VanBelle, Assistant Principal from Kordyak, thanked Erika Cruz for helping her get her ELAC established at her school. The representative from Fitzgerald expressed the need for help at Fitzgerald where they cannot get the parents of English Learners to participate and attend ELAC meetings. The representative from Morris shared that they covered reclassification and the importance of attendance at their ELAC meeting.

- IX. **Public Comment** (3 minutes per person, one person at a time, related to English Learner Programs at your school): Antonia Campos from Garcia expressed concern that after speaking with her student's teacher, she shared that they had not yet received tutoring. Erica Cruz is requesting that the SELF's from each site should attend ELAC so they can introduce themselves.

X. **Announcements**

- a. CABA San Bernardino Chapter virtual parent conference: Walking in Unity - December 4, 2021 - 8:30 am - 12:00 pm - Sign up on the following link <https://forms.gle/J51odbYypkdcwV838>

- XI. **Adjournment:** Isabel Cavero adjourned the meeting at 11:00 am.

Next DELAC Meeting
Friday, January 21, 2022
9:00 a.m.
Virtual
meet.google.com/kav-ijed-jkx

RIALTO UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE (DELAC)
November 19, 2021 Meeting
9:00 A.M.
Virtual-Google Meet
meet.google.com/kav-ijed-jkx

AGENDA

- I. Call the Meeting to Order
- II. Welcome and Introductions: Isabel Cavero, DELAC Chairperson
- III. Roll call of Members
- IV. Deletion of Agenda Items
- V. Reading and Approval of Minutes – September 17, 2021
- VI. Information Items
 - a. ELPAC - Input on testing in the Spring
 - b. EL Awareness week
 - c. Reclassification update
 - d. ELLevation
- VII. Action Items
 - None
- VIII. Reports
 - a. DELAC Representatives report to the District English Learner Advisory Committee on their English Learner Advisory Committee (ELAC)
- IX. Public Comment (3 minutes per person, one person at a time, related to English Learner Programs at your school)
- X. Announcements
 - a. CABA San Bernardino Chapter virtual parent conference: Walking in Unity - December 4, 2021 - 8:30 am - 12:00 pm - Sign up on the following link
<https://forms.gle/J51odbYypkdcwV838>
- XI. Adjournment

Next DELAC Meeting
Friday, January 21, 2022
9:00 a.m.
Virtual
meet.google.com/kav-ijed-jkx

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE RIALTO
COMITÉ CONSULTIVO DE APRENDICES DE INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)
Reunión del 19 de noviembre de 2021
9:00 A.M.
Virtual-Google Meet
meet.google.com/kav-ijed-jkx

MINUTAS

- I. **Llamar al orden la reunión:** Isabel Caverio dio inicio a la reunión a las 9:05 horas
- II. **Bienvenida y presentaciones:** Isabel Caverio, Presidenta del DELAC. Isabel invitó a las funcionarias, Erika Cruz y Mariana Méndez a presentarse formalmente. El Dr. Ávila dio la bienvenida a todos a la reunión y les agradeció por ser defensores de sus estudiantes. Comparó a los representantes de cada escuela con embajadores que seguirán recordándonos que debemos centrarnos en la educación de los estudiantes que están aprendiendo inglés como segunda lengua. La Dra. Madrid presentó a los distintos administradores de todo el Distrito que estaban presentes en la reunión.
- III. **Pasar lista de los miembros:** Mariana Mendez pasó lista. Boyd, Casey, Dollahan, Fitzgerald, García, Henry, Hughbanks, Morgan, Morris, Myers, Preston, Simpson, Trapp, Werner, Jehue, Rialto Middle, Eisenhower, Rialto High tenían representantes. El quórum estaba presente.
- IV. **Eliminación de puntos de la orden del día:** Myra Vera-Rizo propuso aprobar el orden del día tal y como está. Perla Ramos apoyó la moción. Se realizó una votación y el voto fue unánime.
- V. **Lectura y aprobación del acta** – El acta del 17 de septiembre de 2021 fue publicada en el chat. Raquel Mora propuso que se aprobara el acta. Claudia Cuevas apoyó la moción. La votación fue unánime.
- VI. **Puntos de información**
 - a. **ELPAC** - Información sobre las pruebas en la primavera. El Sr. Gutierrez informó a los padres que la temporada para administrar el ELPAC comienza el 1 de febrero y se cierra el 30 de mayo de 2022. Él anticipa que si la situación de COVID continúa como es, entonces el Distrito podrá administrar la evaluación en persona. La responsabilidad volverá a recaer en las escuelas. Recordó a los padres que para la realización de las evaluaciones de 2020 y todas las de 2021, la oficina de Programas Multilingües se encargó de las evaluaciones de Expresión

oral en persona. Explicó que esto ya no será así. Toda la capacitación y los talleres para la administración de ELPAC continuarán siendo brindados por la oficina de Programas Multilingües, pero la evaluación en sí sería responsabilidad de los examinadores de la prueba en cada escuela. El Sr. Gutiérrez hizo referencia al taller ELPAC que se llevó a cabo para los padres durante el mes de octubre en el que se compartieron muchos recursos para los padres. El intenso enfoque en preparar a los estudiantes para ELPAC valió la pena cuando el Sr. Gutiérrez compartió que acababan de recibir la mayor cantidad de reclasificaciones para el primer período. Dijo que el número de estudiantes reclasificados para el primer término académico fue de más de 200 estudiantes. Dolores Guevara compartió que su estudiante en Rialto High es un estudiante de SDC y nunca ha sido capaz de reclasificar. Ella espera que un día, los estudiantes como el suyo puedan reclasificarse participando en un programa diferente o tomando una versión diferente del ELPAC porque el ELPAC actual es demasiado difícil. La Dra. Madrid compartió que este es el primer año en el que los estudiantes de SDC que también son aprendices de inglés tomarán una versión alternativa del ELPAC. El Sr. Gutiérrez añadió que el ELPAC alternativo finalmente abordará las necesidades más específicas de los aprendices de inglés con un IEP. Reiteró que el ELPAC alternativo no es para todos los aprendices de inglés que tuvieron problemas con el ELPAC y la oficina de Programas Multilingües no determina quién toma el alternativo. Esta es una decisión que será tomada por el equipo del IEP.

- b. **Semana de concientización sobre EL:** La Dra. Madrid compartió que los planteles escolares tendrán la semana de concientización sobre el EL la semana del 6 al 10 de diciembre. Ella explicó que la Dra. Madrid se reunió con los especialistas en EL de cada plantel y con los administradores que se encargarán de planear las actividades para cada día de esa semana. Las actividades para la semana deben tener como enfoque a los estudiantes, padres y maestros.
- c. **Actualización de la reclasificación:** La Dra. Madrid compartió que hasta el 19 de noviembre, 227 estudiantes habían sido reclasificados durante el primer trimestre. Ella compartió que cada escuela tiene un SELF (Site English Learner Facilitator -Facilitador de aprendices de inglés de la escuela) que va a ayudar con el objetivo de reclasificar el 100% de los estudiantes de nivel 4 antes de que

tomen el ELPAC de nuevo. A cada SELF se le ha asignado la tarea de trabajar con los estudiantes de nivel 4 que aún no se han reclasificado y ayudarles a cumplir con el requisito que les impide reclasificarse.

- d. **ELlevation:** La Dra. Madrid compartió la base de datos ELlevation que los administradores han estado utilizando para identificar a sus estudiantes de reclasificación, así como a sus posibles candidatos de reclasificación.

VII. Puntos de acción

Ninguno

VIII. Informes

- a. Los representantes de DELAC informan al Comité Asesor de aprendices de inglés del Distrito sobre su Comité Consultivo de Aprendices de Inglés (ELAC): La representante de Morgan compartió que en su última reunión del ELAC los padres expresaron su preocupación por no haber recibido los resultados del ELPAC. La Dra. Madrid aclaró que los resultados del ELPAC se comparten a través de ParentVue. El representante de la Escuela Preparatoria Rialto compartió que habían analizado la reciente auditoría (Monitoreo del Programa Federal) y que la escuela había pasado con éxito. También cubrieron las responsabilidades de los funcionarios de ELAC y la próxima temporada de pruebas ELPAC. Diocelina VanBelle, subdirectora de Kordyak, agradeció a Erika Cruz por ayudarla a establecer el ELAC en su escuela. El representante de Fitzgerald expresó la necesidad de ayuda en Fitzgerald donde no pueden conseguir que los padres de los aprendices de inglés participen y asistan a las reuniones del ELAC. El representante de Morris compartió que cubrieron la reclasificación y la importancia de la asistencia en su reunión de ELAC.

- IX. **Comentarios del público** (3 minutos por persona, una persona a la vez, relacionado con los programas para aprendices de inglés en su escuela): Antonia Campos de García expresó su preocupación porque después de hablar con el maestro de su estudiante, compartió que aún no habían recibido tutoría. Erica Cruz solicita que los SELF de cada sitio asistan a ELAC para que puedan presentarse.

X. Anuncios

- a. Conferencia virtual para padres de CABE San Bernardino Chapter: Caminando en Unidad - 4 de diciembre de 2021 - 8:30 am - 12:00 pm - Inscribbase en el siguiente enlace <https://forms.gle/J51odbYypkdcwV838>

- XI. **Aplazamiento:** Isabel Caverro levantó la sesión a las 11:00 horas.

Próxima reunión DELAC
Viernes, 21 de enero de 2022
09 a.m.
Virtual

meet.google.com/kav-ijed-jkx

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE RIALTO
COMITÉ ASESOR DE PADRES DE APRENDICES DE INGLÉS (DELAC)**

19 de noviembre de 2021

9:00 AM

Virtual - Google Meet

meet.google.com/kav-ijed-jkx

AGENDA

- I. Inicio de la Reunión - Isabel
- II. Bienvenida y Presentaciones: Isabel Cavero, Presidenta de DELAC
- III. Pasar Lista de Miembros - Mariana
- IV. Eliminar Puntos de la Agenda - Isabel
- V. Lectura y Aprobación de las Minutas – 17 de septiembre de 2021 - Mariana
- VI. Temas Informativos - Isabel
 - a. ELPAC - Dar opinión sobre las pruebas en la primavera - Alberto
 - b. Semana de Concientización de EL - Marina y Alberto
 - c. Actualización de Reclasificación - Marina
 - d. ELLevation - Alberto
- VII. Temas de Acción - Isabel

None.
- VIII. Reportes - Erika
 - a. Reporte de los Representantes DELAC del Comité Consultivo de Aprendices de Inglés del Distrito sobre el Comité Consultivo de Aprendices de Inglés Escolar (ELAC)
- IX. Comentario del Público (3 minutos por persona, una persona a la vez, relacionado al Programa de Aprendices de Inglés de su escuela) - Isabel
- X. Anuncios - Marina

Conferencia virtual de padres del Capítulo de CABA San Bernardino: Unidos Caminando - 4 de diciembre de 2021 - 8:30 am - 12:00 pm - Regístrese en el siguiente enlace <https://forms.gle/J51odbYypkdcwV838>
- XI. Clausura

**Próxima reunión DELAC
Viernes, 21 de enero de 2022
9:00 AM
Virtual-Google Meet
meet.google.com/kav-ijed-jkx**